

ՐԷԲՊԷՐ

ՐՈՒՀԱՆԻ ԱՅԼԸՎ ՂԱԶԷԹԱ

ԺԼՏ I

ԳԱՅՍԷՐԻ, ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ

ԱՊՐԷԼ

1913.

ՆՕ 7.

ՊԷՆՏԻ ՄԱՆՍՈՒՍ

ԳԸՅԱՄ



Պու մահ գարֆընտա, պիւթիւն Բրիսթիւ-
յան 'այէմի Բապարմորն Դրյամըլէ՝ օլտուն
զահրտէ մէրուր վէ միւպթլէհի օլույորլար:
Էվվէթ, Դրյամ՝ Բրիսթիյան տին վէ թարի-
իւնն 'ն էն մուհիմ պիր վազը՝ասը տոր:

Բրիսթիյանըլըն իսպաթը նոգթաի նազա-
րնտան անըն ճիպրալթարը, վէ նինսիզլիթ
իլէ Ազլիյու նըրգ նոգթաի նազարնտան անըն
Ուաթէրլօ ոը օլմուշտըր: Բէսուլլէրին վազ-
լարնա քէօշէ թաշը վէ թէմէլի քէլամ տոր:
Անսորգ, վազըն նաֆիլէ, հէմ առէմլէրին հէ-
լաքտա օ տըրր գիթը օլունուշը (14դհն.15.17):

Իհամ տախի անա չօգ էհէմիլլէթ վերիյօր
Անա ը Աթիգին պու պապտէ պիր չօգ ֆէյ-
համպէրլիթ վէ րէմիլլէրինտէն մ'ատա, հալընըգ
'Անա ը Ճէտիտտէ Դրյամ՝ տօղրուտան 104տ
ֆ'ա գիթը օլունմըշ տոր: Բէսալէթ խըտմէ-
թի պիլէ Դրյամա չահիտ օլմագ ի գրէ իտի:
Անըն էհէմիլլէթի՝ միւպարէք նէթիճէլէ-
րինտէն, տահա աշիփնար կէօրիւնիւր:

1. Դրյամ՝ Ալլահա իման էթմէմիզ իչիւն
սաղլամ պիր թէմէլ տիր (1Պևտ.1.21):

վա՞ր մը տիւննատա պաշգա պիր մըրըլիտ քի
քէլամլարը՝ թապի'աթա ֆորիգ գուվվէթ վա-
սըթասըլլէ թէհագգուգ էթսին: «Տէտիլի կի-
պի գըյամ էթմիշ» օլմասը՝ քէլամընա իման
էթմէմիզ իչիւն 'ազիմ պիր թէմէլ թէլըի է-
տիյօր: Կէօրիւնմէղի կէօրիւնիւրէ կէթիրիյօր
վէ իման թապի'ի օլույօր:

2. Զէվալ պուլմայան փիրասա տիրիւ պիր
իւմիտ տիր:

Դրյամ՝ կէօրիւմիւզիւն զէմիւնտէն գիյատէ
սէմայա՝ վէ սէմուվիյէ չէվիրիւր: Զիրա, «տի-
զէ Կէր հաղըրլամագա կիտիյօրում» վ'ատը՝
տէրխաթը օլունարագ՝ սէմալի մէսքէնլէրին
ճէլալ վէ իւմիտի պիզի փիւր ճէսարէթ գըլը-
յօր: Զէմինին կիւնան մուհիլիյէ զէհրլէն-
միշ հաժառնտան՝ ֆըսգ ծա ֆէսատըն կիրէ-
մէլէճէլի միւճէլլա գոնագլար՝ հա՞նկի հագիգի
մուժինի ճէզլ էտէմէզ:

3. Դրյամ՝ ԲիճԱՆԷԹԻ իթմամ վէ իսպաթ
էլլէտի: Ահ՝ կիւնան քիարը թէպիրի էտիպ
կէօրիւմէսի վէ իշիտիլմէսի ճաիզ օլմայան
իթանլարտան անը իւլլա իտէր: Զա՞նկի
պէլէր օլ սուչարա պիր պէտէլ թէտարիթ ի-
վասըթա՝ ճէտաիմիգի կիւնան կի գիւնտէն է-
տէնտէն գօ՝ան ՐԱՊՊ ԱԼԼԱՆ իլէ սուլն իտէ-
պիլիլ, հախտ գաշ էլլէտիլիմիլ իլահի սու-
րէթի պիզէ ի'ատէ էտէպիլիլ: Բապպ Յիսուս
Բրիստոս Իպն Ուլլան իւլ Միւթա՝ալ տէլիլտէ
հա քիմ տիր: Բապպ գըյամ էթմէլէ իտի
պու ճիւմլէ խըտմէթ վէ էվսաֆը պիթը օլըն:
ժայաճագ վէ պշա կիսուճէք իտի: Էօ իւմիւ
իսէ՝ մէսլէքի ուղընա ֆէտաի ճան էտէն պիր

գահրամանըն ճէսուր ֆիլիինէ միւշապին ուլա-
նագ խոր: Իմտի գրյամ էթմէքլէ թէպիր վէ
հայաթ ճիւմլէ միւմինլէրէ թէ'ալլուգ էտէր:

4. Իսկն Ուլլան ոլտուղըն իսպաթ էտէր.
(Բօմ. 1.4): Բապարմըզ գաչ տէֆ'ալար Եէ-
հուտիլէրէ՝ «Պու Հէյքէի երգընըզ անը իւշ
կիւնտէ պի'ա էտէրիմ» պուլուրտու: Իւշ կիւն
մէզարտա քայտրգտան սօնրա մէլէքլէր գարը-
լարա «Պուրատա տէիի տիր տէտիի կիպի
գրյամ էթտի» միւթտէիինի վէրտիլէր: Անըն
պիլիմիւլէ 'ազլ վէ մանթըր պէշէրէ ֆաիգ
քէլամլարը՝ Եէհուտի ըսպգիլէրինի գրգորան
խտտիա վէ թ'ալիմիլէրի գրյամըյա թաատըզ
օլունարագ Ալլանըն օղլու օլտուղը թէհագ-
գուգ էթտի:

5. Գրյամ սալթ Բիսուսըն թ'ալիմ վէ
չախարնըն իսպաթ իշիւն տէյիլ: Իլլա տաի-
մի պիր Եէֆա'աթճո մէլտանա կէթրտի: Ա-
չաղո՝ գէմինտէ Եէլթան վէ անըն շէրի՝ րու-
լարա իլէ Բէմրաչան՝ պի'ատէ ֆիսանի սրըն տիր-
դէ վէ Եիլազարտըն Փէտէրէ թազտիմ էտէճէք
Եէֆա'աթ պիր մաարթա: Պու կէտթէրիլ քի
Ալլան տիւննա Բէֆաթէթինի էթտիքտէն: Կօ-
րա անը Եսպընըզ պուտքմաթ: Իլլա էվլատ-
լարնա թէ'տատի էտէն Պոզսալարա «Պանն
ճիլիլէն թէ'աւտտի էտիօրտու» տէլէրէք սէմա
տան չաղորտու: Բէճմ օլունան Սանիանու-
լարա՝ Փէտէրին սաղընտա թախթընտանայագ
իւղէրի կէօրիլիլէրա: Հէմ էվլատ Ուլլանըն
Բէհտիլիլիլ Փէտէրէ՝ Եսպլաչմալարընը թալ-
միլէ էտիօր:

6. Գրյամ պիգէ Բուհ ըլ Գուտաթա իրալ
էտիօր: «Պէն կիտիլ սիգէ թէսէյիլիլիլ իր-
սալ էտէրիմ» պուլուրտու: Հապիգաթէնտէ
Պենանկոտտէնիլ չօլ Բիլիլալիլիլիլ վէ սիլէշ
տիլէրիլիլ Բէսուլիլ իւղէրինի Կնէն 'աճալիլ
գուլիլիլ վէ իւթիլիլ անը իսպաթ էյէլտիլ:
Պիլիլ հէր հապիգաթա փրչաւ էսէն՝ տէրունի-
միլիլիլ թէմէ թրիւնէ տէն: Պիլիլ հիլթիլ վէ
սուրա օլան վէ պիլիլ թէյիլիլա գալիլ գրլան
գուլիլիլ: Գրյաթ իլէ Վիստի օլունմը տըրա:

7. Երնհայէ ձիլիլիլ տէ գրյամ էտէճէլիլիլ-
վէ փէյ տիր (111114. 14. 24. 14. 14):
Պէֆաթէլիլ իւմիտ արթըզ մէզարտա գալ-
մալաճաղըզ: Հաթթա իշիլիլիլ հայաթտա իքէն
Բալիլիլ իւղիլ օրուլ էօլիլ թաթտընայարագ
պիլիլ թէֆ' էտէճէք: Եպիտիլ պի' Եօմ կէօնէ-
նիլ Բապար իլէ օլանաղըզ: Պու իւմիտ ալ-
թընտա Բէսուլիլ պուլուրտու՝ կիպի —

«Երմտիլիլ գէմանըն էլէմիլիլիլ, պիլիլ իշիլն
քէշֆ օլունանագ ճէլալէ գրյաթէն պիր շէյ տէ-
յիլ տիր»:

Իմտի էյ ճան շու գըլամ էտէն Բրիստա
իլէ հայաթի 'ալագայա կիրէրէք կիւնանտան
գըլամ էլէ: Բուհ իլէ հաշա վէ Բապար իս-
թիգալէ հաղըր օլ:

Վ. Պ. Բ.

ՊԵՐՏԵԿՏԵՐ ՏԵՅԻԼ ԶԵՐՍՈՒՄԸ

Յովհ. 1. 29 տա Յովհաննէս շախրալէրի-
նէ Երսուար կէտթէրտի: Էօյլէ պիրի քի ան-
լէրէ հէր իսուսուտա Եսպընըզ էտէ պիլիլ:
Չօզլար պէրէքէթ սալաղլարընը, շու վէ պու
թ'ալիլիլ գապուլ էթտիլիլիլիլ գիլը էտէրէր
պունար էյի օլալիլիլ իսէտէ, ալ իլիլիլիլ
տախիլտէ թէմէքիւն էտէն Երսուար տըր:
Հայաթ վէրէն գուլիլիլ 0 տըր: Նիլիլիլիլ
մէսէրէթ վէ գուտիլիլիլ արարլար, ֆազաթ
էյեր Երսուար վար իսէ հէր իլիլիլիլ տօլար:
«Բէնտի օլունըն էսիլիլիլիլ անը պիլիլիլ
ճիլիլիլիլ իշիլն թէպիր էյիլիլիլ» անըն իլէ
պէրապէր հէր շէյի տախիլ պիլիլ իսէ
էթմէլիլիլ տիր» Բօմ. 8. 32: Գուտալիլիլ
պէրէքէթ վէ մանգուլիլիլ իսէ Բիսուար
պագ, վէ անը գապուլ էյիլ:

Չօզլարտա ուղուն պիր միւտալիլիլ տէլիլիլ
էտէճէք գուլիլիլ մախլէնի արարլար, Բապար
իսէ չըպուղըն տամտա գալաղըն կիլիլ, ան
պէ ան պիլիլ քէնտիլիլիլ սաղալալ իսթէր:
Հէր կիւնէ քեաթիլ պիր գուլիլիլ իստա էթ-
մէլիլ, օլ արպու օլունան պէօլիլ մախլէնի
վէլիլիլ օլուլար: Բապար պու ուրիլիլ թէ-
վէքիլիլ չէթիլ կէօրիլիլ իստէ, պիլիլ ա-
վէքիլիլ չէթիլ կէօրիլիլիլ սէվէն գալիլիլ հաղըրնա էն
տախիլիլ շէյ իշիլն պիլիլ կիլիլիլ չէքիլիլ
իլիլ: Պիլ ալիլ լիլիլիլիլ վէ մանգուլիլիլ
հիլիլ էտէրիլ: Չալիլ վէ ֆազիր օլտուղը-
նը իշիլն իսպաթ էթմէլիլիլ: Ալլանընը գալիլ
օլուլ պիլիլ հէր շէյտէ հէր շէյ տիր: Գալ. 2.
20: «Բրիստա իլէ պէրապէր սալալ օլունար
վէ արթըզ պէն հաշամարտա, սնճագ Բրիս-
տա պէնտէ հաշայար: Շիմտի իսէ թէնտէ Ե-
սաղըզա պէնի սէվէն վէ քէնտիլիլիլ պէնիլ
իշիլն թէպիր էտէն Իսկ Ուլլան օլուն իստա-

լարն իրանյարնը կէօրիւս պիւ մէզպահ պուլ տու. անին իւզէրինտէ «Նամալիւմ Իլահա», տէյու. եւ պոյմը իտի. Կլօրիւսը քի Աթի- նալըլար քէնտի Իլահլարնտան մէմնուն տէ- յիլէր իտի. Եսիստ, աճէպա պաշգա հագիգի պիւր Ալլահ Կօ՞գ մը տէյու իւլիհէ էտիյորլար իտի:

Պու վագր'ա պիզէ կէօթէրիյօր քի, ան- լը հագիգի Ալլահն արալօրյար իտի, վէ ա- իւէր Իլահա իսպտէթ էտէր ի.քէն՝ հագիգիին զազապնտան գօրգուլօրյար իտի:

Չ գ տէֆ'ա իշիտիիգ քի, յայթ էսքի վագթն Աթիւարլար տէյիլ, էլ Կէվմ սաիր թաիֆէլէր տաիւի փուլթարր'ն զազապնտան գօրգարուդ անլէրյէ պարոշմագ իսիւն պէպէթ- լէրինի աթէլէ աթարագ Կա անլէրին ազալա- րնը քէսէրէք, Կա տո սաիր թարգլարլէ է- գիյէթ վէրիպ անլէրին մէրհամթէրինէ մադ- հար օյմագ իսիւն գուրպան թագտիւմ էտյօր- լար: Շէմալի Ամէրիգատա Հինտիլէր արասն- տա Պրէնէրտ իսմինտէ զիր Միսիսնէր վար ի- տի քի չօլյարնը Յիսուսա գրլադուզլամը ի- աիւ Ինճիլի անլէրէ չօգ թէհլիքէլէր իսինտէ վա՞ղ էթմէ: իտի: Անի վագրթտա էն վահշի վէ Կապանի ախէր պիւր գալմա Ինճիլի կէօ- թիւրմէք իսթէյօր իտի: Եսպանիլէր պէյազ ատէմլէրէ տիւշմէն օլտրգլարնտան՝ տօթլա- րը պու գալմ սորսրնա կիթմիսին իսիւն չօգ րէճա էթտիլէր իսէտէ, Պրէնէրտ թիւֆէնք վէ սիլահսըզ կիթմէլէ գարար վէրտի: Սալթ չա- տըր վէ լազըմ օյան չէլէր ալարագ Կօյա րէ- լան օլտու, վէ էն պլօլիւք պիւր քէօյ Կազր- ննտա չատրրընր գուրտու: Հինտիլէր պու պէյազ ատէմի կէօրտիւքլէրինտէ տէրհալ քէն- տի րէիլէրինէ իսպէր վէրտիլէր, օ իսէ պիւր թագըմ գանա սուսամըշ Էն օլիսիլլէ պէյազըն չատըր Կանընտա փուսուտա օթուրտու:

Միսիսնէր՝ ատէթի իւզրէ ուզուն վագըթ տիլ իւզէրի տու'ա էթտիլնտէն տիշարը չրգ- մատը: Հինտիլէր ուզուն վագրթ պլ.քէլէ- րէք օտանըպ նէ Կափըյօր իտիլին կէօրմէք ի- չիւն պիւր գալ քիսնէ կէօնտէրտիլէր: Պու ա- տէմ էր չատըրա Կազլաշտըզլարնտա օնը՝ տիլ իւզէրի կէօրիւնմէյէն պիւրի իլէ գօնուշմագտա պուլտուլար: Անլէր անա պագար ի.քէն պիւր- տէն չատըրն իսինէ պէօլիւք պիւր չընկըրալը Կըլան կիւրտի, տէրհալ անըն ալազլարը իւզէ- րինտէն կէչէրէք արգասընա չրգտը վէ րսըր-

մագ իսիւն տիլէրինի հազրլատըր, լաքին պիւր գալ հարաքէթ Կափորգտան սօնրա էնիլլա չա- տըրն օլ պիւր թարաֆընտան չրգրալ կիթտի:

Պու մախուֆ մէնգարէլի սէյր էտէն Հինտ- լիլէր՝ սիլահլարը էլլէրինտէ չաշմը օյարագ, չէօյլէ սէօյլէտիլէր—«Պու՝ պալազը ատէմ տէ- լիլ տիւր, Էօգ իսէ Կըլան անը էօլտիւրէնէք ի- տի»: Պէօյլէնէ կէօրտիւքլէրինի րէիսէ իսպէր վէրմէք իսիւն կէրի տէօնտիլէր: Պու վագըթ- տա Պրէնէրտ Ալլահն քէնտի նիլազընր տիւ- լէտիլինի անլատըր, գալգտը Ազիլ Բիթապընր ալըպ քէօյ տօգրու իլէրիլէտի: Նասըր գա- պուլ օլունահաղընր պիլմէյօր իտի իսէտէ չ'ա զատարընը պիլիլ իտի քի, Հինտիլլը գանա սուսամըշ օլուպ պէյազլարա իսասիւմ տիլլէր, լաքին րէիս վէ էհալի թարաֆընտան պանքի պիւր Իլահ կիպի գապուլ օլունտու:

Պիւնլէրնէ քիմսէլէր թէվպէ էթտիլէր վէ պիւթիւն գալմ Բիթապ ր Շէրիֆի գապուլ է- տէրէք թէպտիլ օլտուլար:

Էլլէվմ տիւնհատա 800 000 000 թաի- ֆէլէր վէ 200 000 000 Իսլամլար վար տրու Աթրիգատա իսուսուտի Կէրլէրի տօլաշարագ, 60 000 000 թաիֆէլէրէ րտաթ կէլէպիլիւրնի, լաքին Յիսուս թէպշիւր էտէն պիւր ինճի պու- լամազըն: Տէմէք աիր քի սէնին իսիւնտէ Կէ- թէր գատար իշ վար, Կա'նի չախսէն կիտ'պ վա՞ղ էթմէք, Կա տու'ա էթմէք Կախտա տ- իսէրլէրի կէօնտէրմէք:

Մապատը վար

ՅԻՐԻՏԱ ՀՕՆԻՐԻԷ

ԷՎԷՐԻԲ



ՅԻՍՈՒՍ

ԹԵԶ ԿԵՐԵՆ ԹԵԶ ԿԵՐԵՆ

ՄԵԶԱՐԵՍԱ ԳԱԼՏԸ ՍԸ

Մատթ. 12,43 տա Յիսուս պուլարըր քի «Յիւնան իւշ կիւն իւշ կիճէ առա պալըլընըն գարնընա օլտըլը կիպի՝ Իսիլ իւլ ինսան տա- խի իւշ կիւն իւշ կիթէ զէմինն պաթնընտա զլաճագ տըր»: Ալկասէվի Բիլիսէնին գապուլ էթտիլի րիվայէթէնազարէն, Յիսուս Ուրրաթ կիւնիւ իսաչլանտըր, կիւնէլ պաթար'քէն թէս-

լիմի բուն էթնի, Կիրակի սապահ էրքէն գր-
յամ էլէտի, Նիշէլէրին ֆիքրինէ կէլիր քի,
ձիւմա՝ ագչամտան Կիրակի սապահա նասըլ
իւշ Կիւն վէ իւշ Կէճէ օլմուշ օլուր: Տահա
զիյատէ 2 Կիճէ պիր Կիւնտիւզ վէ պաշգա պիր
Կիւնիւն տէ փէք ազ պիր գըսմը օլույօր:

Շու գահիրի միւշքիւլաթը շու եօլտա պա-
զը միւֆէսիրէր իյգահ էտէրլէր. — "պիր Կիւն
վէ պիր Կիճէ" պիր Կիւն տէմէք տիր. վ' գա-
տիւմ Եէհուտիլէր Կիւնիւն պիր գըսմընը պիւթիւն
Կիւն ա'տտ էտէրլէր իտի. ձիւմա՝նրն պիր գըս-
մը. պիւթիւն ձիւմա՝ էրթէսի վէ Կիրակիւնին
տէ պիր գըսմը իւշ Կիւն իւշ Կիճէ ետիար:
Պու թէֆսիր չօզլարը իգնա էթմէտիյի կիպի
իգրար էտէրիւմ քի պէնի տէ էթմէմիշ տիր:
Պու պանա ուշտուրմա կէլիօր: գանա'աթ
պախշ թէֆսիր աթիտէքի տիր:

Էվ էլա Բիթապը մուգատտէս հիշ պիր եւր
տէ Յիսուս ձիւմա՝ կիւնիւ սաղլ օլունըպ էօլ-
աիւյիւնիւ. զիքը էթմէյօր: Անճագ եազրլօր
ի Երուսաղէմ "Սէպիտէն Էվվէլ օլան կիւն" (Մա
15. 42) տէ սաղլ օլունտու: Եէհուտիլէ
րին Հաֆթա Սեպի ձիւմա՝ էրթէսի օլունըն-
տան անտէն Էվվէլքի կիւն ձիւմա՝ ուր տէնի-
լիօր: Շու մա'լիւմ պիր վագըա՝ տըր քի Եէ-
հուտիլէրին. հաֆթա սէպիինտէն մա'տա ախէր
Շարաթլարը տախի վար իտիքի ձիւմա՝ էրթէ-
սինէ իսապէթ էթմէզ իտի: Պասեք հաֆթաընըն
իւք 'կիւնիւ հաֆթանըն հանկի կիւնիւնէ տէ
թէսատիւֆ էթմէ Շարաթ առտ օլընմար իտի.
(Սուր. 12. 16. Ղեւ. 23. 7: Ատ. 28. 16-18):
Իմտի մէսէլէ շու տըր. իսաղիւլթիւնտան սոն-
րա՝ կէլէն Շարաթ՝ հաֆթա շարաթը մի' իտի,
հօգաս Նիսան 15 օլ սէնէնին Փէնճէմպիինէ
իսապէթ էտէն Պասեք՝ Շարաթը մը իտի: Պու
միւնառիպէթլէ հանկի Շարաթ իտիյինի Բիթ.
Շէրիֆ աչըզ թարգա ալէյան էտիօր: Զիրա
Յովհ. 19, 14 տէ պաւլոսլօր քի Յիսուսըն
մահքիւմ վէ սաղլ օլունըը կիւն "Պասեֆին
թէտարիք կիւնիւ" իտի: Նա'նի օլ կիւն հաֆ-
թա Շարաթընտան պիր կիւն Էվվէլ օլան ճիւ-
մա՝ կիւնիւ սէլիլ իտի իլլա Պասեք Շարաթըն-
տան պիր կիւն Էվվէլ օլան կիւն իտի: Չսէնէ
Պասեք Շարաթը Փէնճէնպի' կիւնիւ օլուն
էֆ. միգլին սաղլ օլունտըը կիւն իսէ Զարչէն-
պիլէ իսապէթ էթմէշ տիր: Յովհաննէս պունը
Կիւնէշ կիպի մէյտանա չըգարրօր:

Յովհաննէս Ինճիլի տիկէր Ինճիլէրտէն

սօնկրա եազրլմը իտի. վէ թալէպէլէր տըգ-
գաթլընա պագտըգտա կէօրտիւլէր քի, տիկէր
Ինճիլէրտէ օլան նիշէ իսուստաթ եանըշ ան-
լաշըլմասըն իչուն պունաա սէրանէթէն զիքը
օլունան մէսէլէլէր վար տըր: Անլէրտէն պիրի
շու տըր, քի պիր ագչամ Էվվէլ ետի վէ պիգ-
գաթ քէնտի՝ Պասեքին զէպ' օլունաճաղը թամմ
վագթտտ նիսան 14տէ "Իքի ագչամլար արա-
սընըտա" վէֆաթ էլլէտի: (Սուր. 12. 6):
Ալլահըն հագիգի Պասեք գուզուսը՝ քի տէհր-
լէրտէն պէրրու. զէպ' օլունան ախէր պասեք
գուզուլաըը Անա պիր ըէմզ իտի՝ Ալլահ թարա-
ֆընտան թա'յին օլունան թա'մա վագթտա
զէպ' օլունտու: Պասեք գուզուսը հագգընտա
պուլլուլան հէր շէյ՝ Յիւստա իթմամ օլուն-
տու: (1) 0 գուսուրսըզ վէ լէքէսիզ պիր գուզու
իտի (Սուր. 12. 5): (2) 0 նիսանըն 10ընճը
Կիւնիւ սլչիլմիշ իտի. (Սուր. 12. 3): զիրա Էվ-
վէլքի Սէպիթ ալըն 10նտա Եէրուսաղէմէ Օսան-
նալար իլէ կիրտի, չիւնքի Երիքովտան Պէյ-
թանախայա Պասեքտէն ալթը կիւն Էվվէլ կէլ-
տիլէր (Յովհ. 12. 1-քի պու Փէնճէնպիտէն 6
կիւն Էվվէլ եանի ձիւմա՝ իտի): վէ էրթէսի
կիւն Երուսաղէմէ կրտիլէր (Յովհ. 12. 12) եա-
նի նիսան 10 ճիւմա՝ էրթէսի կիւնիւ: Պու
ա'յնի կիւնտէ իտի քի Յուդա պաշ Բեանիլէրէ
կիրտի Գիսուսը օթուզ զըթա՝ կիւմիւշէ էլէ
վէրմէյէ փազարլըզ եափտը (Մաթ. 26. 6-16
Մարկ. 14. 3-11): Ագչամ թաա'մը 'ճիւզամլը
Սիմոնըն խանէսինտէ կիւնէշ պաթտըգտան
սօնկրա ճիւմա՝ տգչա: նիսան 10նտա իտի:
Պու անըն ֆիյէթի օլունպ, առէթ իւզրէ գուզու
նիսան 10նտա սաթուն տընըր իտի: Սուսու-
սա անլէր Անտը 'Աթիգին փէյղամպէրլիկինտէ
իլպար օլունան թամմ ֆիյէթի վէրտիլէր:
(Մաթ. 25. 15 վէ Յակ. 11, 12): վ (3) էօլիւ-
միւնտէ պիր քէմիյի գըրըլմատը (Յովհ. 19, 36
վէ Սուր. 12. 46: Ատ. 9. 12: Մէգ. 34, 20):
(4) վէ նիսանըն 14իւ իլէ 15 ին պաշանկըն
օլան ագչամ արասընտա զէպ' օլունտը կիւնէշ
գաթար'քէն (Սուր. 12. 6): Էլէր իլհամա
կէօրէ թէմամէն ալաճագ օլուր իսէք եանի
Յիսուս՝ Պասեք Սէպիինտէն Էվվէլ օլան կիւն
տէ զէպ' օլունտը տէր իսէք, ըէմզլէր էն ուֆագ
թէֆէրուա'թընա զատար մութապըզ կէլիօր:
Լաքին էլէր ըիվայէթ օլունան գալլը գապսւլ
իլէ ձիւմա՝ կիւնիւ սաղլ օլունտը տէր իսէք:
նիւմունէ նիշէ նօզթալարտա սափար:

Բեզարիք ձիւմա՝ կիւնիւ սաւաղնիք գա-
 րաւէր էսէրսէք վէ Պատեքի թամմ վազընտա
 Պեւտր տէր իսէր օլ զէման Պատեքտէն ալթը
 կիւն էլվէլ (Յովհ. 12. 1) վազալ պոլնի
 Երեզնիսն Պէթանիայա օլտն եօճուլըգ հով-
 պա Պէպթիսէ խա էթ էտիօր Պալ իսէ Եւ-
 հաաթ Եէրիալթէն մուզալթ օլտըզնտան
 եօճուլըգ գաւալը տէյիլ խաթ Պիւա շիֆիէ
 Եէհաաթ Սէպթիսէ Յիսուս պալ կիպի պիւր
 եօճուլըգ էթմէյէնէք խաթ Երուսաղէմ կիրմէնի
 հագիգաթը հալտէ Սէպթ իսթ Պալ Պիւա զիւ
 պիւր իհամ տէր պիւր եէրսէ պոլ յուրըք քի
 Պէթանիա Երուսաղէմալ Սէպթ եօճուլըգ
 գաւաթ սեզագ իսէ. (Սաւալ. 1. 12, Վէ Դուկ.
 24. 50):

Էնիլ իւմի Էլիէթ թարաֆընտան հիսապ
 օլտընըք քի Կապարմըզն Սաչիւլըգը տէն
 տէյալ գաւաթ ճուլտն Միւսարն 30 ընտալ
 Պատեք փէնճէնպի կիւնիւ թաթուլըգ խաթ
 Ապիլ ճաա վէ օլ կիւն ալ պէտրի քեամիլ խաթ
 Շու հալտէ Սաչիւլըգիւն ձիւմա՝ կիւնիւ օլտու
 տիյէ հիսապ էտէնլէրի պալ վազալ շաչըրըք
 Պիւա Պալ Պալ Պալ պալ միւլըքի տիւն հալը պա-
 ւընտա պէյան էսէր քի Սաչիւլըգիւն միւլը
 տըն 33 իւմի տէնլէնտէ օլտուլ օլտալիլթ. Վէ
 օլ զէմանտ սոսիս պէտրի քեամիլ Փէնճէնպի
 կիւնիւ տիւր Պապաթ Էյէր իլհամըն պոլյուր-
 տըրըք ալնէն գաւաթ կաճէք օլտը իսէք, քի
 Յիսուս Պատեքիս թէտարիք կիւնիւ՝ սալպ
 օլտընտա, վէ իւլ կիւն իւլ կիճէ մէզալտա
 գոմմար իճապ Էթաիլի հալտէ, Պատեքիս
 թէտարիք կիւնիւ՝ օլ տէն Չարչէնպի օլտալըգ
 վէ Էթիսան իլք իւնիւնտէ Էրքէն գըյամ
 էթմէսիլ թամմ իւլ կիւն իւլ կիճէ մէզալտա
 գաւաթալ փոզըթ գալմէլ օլտը

Ճիւմէպիսի խիւլտէ էտէր ք Յիսուս Չար-
 չէնպի կիւնիւ թամմ կիւնիւ պաթարքէն վէ-
 ֆաթ էլլէալ 72 տաալթ, թամմ իւլ կիւն իւլ
 կիճէ սոնլըա հալ թամմ իլք կիւնիւ իպթիտալ
 օլտն շարաթիւ զալ ալթը շէմիստէ մէզալտան
 գըյամ էլլէալ Սա պահալըն շաֆագաան Էվվէլ
 գարըլար մէզալտա գոշտուլըգընտա գաթէն անը
 պօլ պոլտուլալ Շու հալտէ կիւնիւն աղաճըգ
 պիւր գըմընը պիւթիւն կիւն ելլէնէ գաւաթ
 էթմէքաէն զաթթուլըգ, վէ Յիսուսըն քե-
 լամընը հալթիլ թէքիլ պալտըրըգ իւլ
 կիւն իւլ կիճէ ճէսէսի Էօլլէ հալտէ օլտալ մէ-
 զարտա գալտը ճէսէսի Էօլլէ հալտէ իւլքէն

Բիւրըգի թաւհաա իւնտ օլտընտալ 1 Պալ. 3. 18
 զէմիսիս տէրիլիտէ Էնտի, վէ զըտաճաա օլտն
 իւլալարա վալալալալ (Պալ. 3. 19): Բիւրա-
 ղը տէտիլի կիպի գալալ էսէր իսէք իլհամ-
 տա կէօրիւլէն չօգ կիւնլըգըլը կիպի պալ տա
 խի քէնտիլիլիստէն հալ օլտընըք

Տէնիլթըք քի, Էթաալաա կիւնիւ Շալիթա-
 Էրէ կիւնիլ կիւնիւ կէօրիւնտալիւնտէ տալթ
 գոնտա քէն՝ «Պալ շէյէր վազալ՝ պալալը
 զալ կիւն իւլիւնտէ կիւն տիւր» (Պալ. 24. 21) տէ-
 տիլթը. Էյէր Սաչիւլըգիւն Չարչէնպիստէ օլտա
 իսթ օլ կիւն տէրալիւնտէ կիւն օլտալ իսթ
 Պալտն ճէպալթ փէք սաալ տիւր, պալ շէյէր
 զալալը շէմալէ թամմ Փէնճէնպիսի պալալ
 իւլքէն վազալ՝ պալալալ: Պիւնտէն ալթիլ Փէնճ-
 շէնպիսի խիւլտա կիւնիւ, Փէնճէնպիստէն
 տիւն իլք կիւն ձիւմա, լքիւնի կիւն ձիւ-
 մա էթթէսի, վէ «Էլիւնլէլ կիւն» կիրալի
 կիւնիւ օլտըն Շու հալտէ էտիլէն իթիլալ
 գալալ իսպաթ օլտըն: Տիկէր թարաֆտան
 էկէր Սաչիւլըգիւն ձիւմա՝ վազալ՝ պալ-
 տա իսթ՝ օլ շէյէր վազալ՝ պալալը իլք պիւր
 զէրան իւլ կիւն հիսապ օլտընտալ: Իլհամ-
 տա չօգ ալթիլթը Էրք քի պալալտէք իլալ-
 արըմըլ թէէյիս իսթը, վէ Յիսուսըն՝ Չար-
 չէնպի կիւնիւնտէ սոնտա վէֆաթ էթմէ-
 սիսի զարալի գըյար: Պալալալալալ պալալ-
 արըն աթիտէքիլթը իսթիլթը: «Չարա Յովհան
 իւլ կիւն իւլ կիճէ Սաա պալալընըն գալնըն-
 տա օլտըլը կիպի: Իսթ իւլ ինտան տաիս իւլ
 կիւն իւլ կիճէ զէմիսիս պալալալալալ օլտալ
 տըն» (Մատթ. 32. 40): «Պալ քիսի Սալալըն
 շէյէրէլիսի երգըլ անը իւլ կիւնտէ ալլալ ի-
 տալիլիլիս տէտիլ» (Մատթ. 26. 61): «Էյ
 շէյէրէլի երգըլ իւլ կիւնտէ պիւսա էտէն քէն
 տիւր զալթար» (Մատթ. 27. 40): «Էյ էթէն
 տի օլ իլլալ էթիսի սալ իւլքէն, իւլ կիւնտէն
 սոնտա գըյամ էտէնլէն տէտիլ իսթըմըլա
 կէլիլթը» (Մատթ. 27. 63): «Իսթ իւլ ինտան
 չօգ էլլէմ շէյիլալ գալթ օլտընտալ, վէ իւլ կիւն
 տէն սոնտա գըյամ էթմէք կիւնէք» (Մարկ. 8.
 31): «Անը գալթ էտէնլէքը, վէ գալթ օլտը-
 տըգաան սոնտա իւլիւնտէ կիւնտէ գըյամ Է-
 տէնէք տիւր» (Մարկ. 9. 31): «Անը խիսիկա
 էտիլալ գալթ էտէնլէքը, 0 տաիս իւլիւնտէ
 կիւնտէ գըյամ էտէնէք տիւր» (Մարկ. 10. 34):
 «Շու շէյէրէլի երգըլ իւլ կիւնտէ Էլ իլլէ հա-
 փոլմալըլ պիւր զալթարիսի պիւսա էտէնլէլ»

(Մարկ. 14. 58): «Կայ շէյքելի երգըլի իւշ կիւնտէ պինա էաքն» (Մարկ. 15. 29): «Պու ճիւղէտէն մո'տան պու շէյքեր վազը' օլալը պու կիւն իւշիւնճիւ կիւն տիր» (Ղուկ. 24. 21): «Յիսուս անկերէ ճէլա գէն' պու հէյքէլի երգընըզ, վէ անը իւշ կիւնտէ իգածմէ էտերիմ տէաի': Պուսուռն իւզերինէ ճէնուաիլէր' պու հէյքէլ գըրզ ալթը սէնկտէ հափըլմագտան օլուպ: սէն անը իւշ կիւնտէ մի լգածմէ էտէճէք սին տէաիլէր: Օ իտէ քէնտի ճէսէսինին հէյքէլի հազգընտա սէօյլէյր իտի: Իմտի էօլիւլէրաէն գըլամ էթտիյի գէման, ալ ըն շահիրալէրի պուսուռն քէնտիլէրինէ սէօյլէտիյինի խաթըլարընա կէթիլիպ քիթաղա վէ Յիսուսըն սէօյլէտիյի քէլամա ինանտըլար» (Յովհ. 2. 19-22): Ծիւմա' կ'ւնիւ սալ յ օլուստըզընա մմիր Իլամա-տա գաթիլէն պիր շէյ հօզ սըր, լաքին Չար-շէնպին կիւնիւ սալ յ օլուստըզընա հէր Բէլամ մաթապըզ կէլիյօր:

Աճայիւ պիր քի էլէր Յիսուսըն Չաթըլէ-պին կիւնիւ սալ յ օլուստըզընա զապուլ էտէր իտէք, Մհա ը Աթիքաէ նիշէ Փէյղաճպէրլիք-լէր վէ ըէմզ էր հարթ իյէն իթմամ օլըմմըլ օլը-յօրլար, հէմ Ինճիլ գնայալարընտա նիշէ կահի-րի մաթապազաթալըզըլար տօղրուլուշ օլը-յօ յար:

ՏՐ.Ր.Ա.ԹՕՐԻ

ՔԵԶԻՐԻՄԵՏԷ

ՊԵՐԵՔԷՐ

Տէնիլի քի սաթըր գէմինտէ: կ'նըրիւլմէյէն երլարլար' աշաղը տէրին պիր չուզուր ախլին-տէն, էա մաղարատմա' պազըլտըզտա կէօրիւնիւր չօզ աճայի յ մէնզմըլէր սէյր օլընըր: Պու իտէ' Ալլահըն քէնտի էվլաալ իլէ մաւա'մէլէսինէ միւ-շապին տիր: Անըն ճէլիլ վա'տըլար' նիշէ տէֆա' էօմիլն մուզալլամ տէրէ վէ էնկիլէրինտէն պա-զըլտըզտա կէօրիւլիւրլէր: էվլաա Ուլլահըթէճ-րիպէ աթէլի իյինէ սէլիկ էտէն Ալլահ' օրատա անկեր իլէ պէրապըր տիր:

Յակըր Մէլէք իլէ կիւն' շէճէյի տար գէմանա գատար Բապըլըն մէլէլինի կէօրմէմիշ իտի Յիսու Նրիգովըն հէսարը է նիւնտէ տուրտըզընտա Բապ-պըն մէլէլինի կէօրտիւ: Օրատա Բապպիլ իւլ էր:

պապըն սէրտարը ճիւս գտնիր օլտու: Արրահամ մամրէ մէշէսինտէ դարիպ կաշայանա գատար Բա-պպը կէօրտիւլիւնէ տարի պիր շէյ պիրմէյօրուզ: Օրատա իտի քի, Բապպ անըն էվլինէ միւսաֆիր օլտու:

Էն աղըր քէտէրլէրիմիլ էմմաընտա տըր, քի էնմանատար բուհանըր թէճըրիպէլէրէ մալիք օլու-րուզ: Տիւնեանըն նուրընտան Ալլահտա մահֆըզ գալալգտա տըր քի, էն պէրազ սէմա' նուրընը պիրիմ իյէն լէման էթմէքաէ կէօրիւրիւլ:

Լ. Զ.

ՍՏՕԼՏ ՍՕՆՍՏ
ՏՈՒՄ: ԶԱԳԳԸՆՏԱ

Իքի նէվ' տուա' վար: Պիրի մա' գաւմանէ, տիկէրի աղիմ իման իլէ: Պիրի իւմիւա էպէր' աի-կէրի իստեր վէ ճէվապը կէլէնէ գատար պէքլէր: Պիրի աղ կա չօզ տէֆա'լար իշիտիլի, տիկէրի' տաիմա վէ հէր շէյի ալլըր: Պիրինտէ Ալլահարա-նըլըր վէ պուլաւըր, տիկէրինտէ կիւնէլիլի վէ դալէպէ չալընըր: Պիրինտէ վիճտանէն մուզանէն տուա' վազթը օլուր տիկէրինտէ ճէվապ կէլէնէ գատար սաա'թլար իլէ կիւնէ կիւնտիւզ տիլ իւզէրի տուրուլ: Ե պիրի էօմիլն տաի վազըթ' լարըլա իգթիֆա էտէր տիկէրի նիյազ էտէր, պէք-լէր, ֆէրեատ էտէր: Պիրինճիսի չօզ միւմիւն' լէրին սաաէ վէ գահմէթ չլ քմէյէրէք, հափտըզ-լարը շէյ տիր, տիկէրի իտէ գալէպէ հայաթը ալ-մազ վէ տաղլարը գալտըրմազ իւզրէ սըրը թէճ-իւպէլէր իյինտէ կիւն շէյ տիր: Պու իքինճիսի նի կափտըլար, Յակ ը' եապպօզ կէլիտիւնէ, Մովսէն' Սինտաա, Սամուէլ Մլափաաա, Նօրիա Գարմէլտէ, Բապպ Յիսուս չէօլտէ, Գիթնեմա նիտէ վէ Գոզգօթաաա: Պիրինճի թարիգը Ալ-լահըն էօյրէնմէյէ պաշաաղըզմըզ կիւնտէն պիրի-իլ, տիկէրին Ալլահ թա' լիմ էտէր:



3. Քրիստոսուն ֆիքրինէ մալիք օլմագ ալըր :
«Պիլ Քրիստոսուն ֆիքրինէ մալիք իզ» տէյօր
Բէսուլ : Երնէ , Քրիստոսուն պուլունան էֆ-
քիար հէման սիգաէ տախի պուլունսուն տիյէ
մուհարրէր տիր : Խրիսթիյան սիյրէթինին թէ-
չէքփուլիւ իչիւն պու մութլագա էլզէմ , տիր :
«Էյէր պիր քիմսէտէ Քրիստոսուն բուհու հօգ
իսէ օլ քիմսէ Սնըն տէիլ տիր» : Անա պէնզէր
պիր ֆիրրին ըչհարը՝ Քրիսթիյանըզլն հագրգի
պէյանաթը տիր :

4. Քրիստոսա սաարգ իթա'աթ լազըմ :
«Սիլ տօթլարըմ սընրզ» : «Հէր քիմ Փէտէ-
րիմին իրաաթինի իծրա էտէրսէ վալիտէմ վէ
պիրաս էրէրիմ սնլէր տիր» տէյու Բապարմըզ
պուլմըքր : Քրիստոսա թէպաիյէթ , անըն նու-
ֆուզ վէ գուտրէթինէ ինթիրամլէ պագմագ , վէ
անը մահզուզ էթմէք Խրիսթիյան սիյրէթինին
չաշմագ գախէլէրի տիրէր : Գօյունլարը անըն
սէտասընը տիրէր վէ արտընճա կիսէրէր :

5. Քրիստոսը հագրգաթէն վէ ալէնէն իգ-
րար էթմէք լազըմ տիր :

Իգրարըմըզտա՝ իման , միւշապէնլ զէ պիլ
կի օլմալը տիր : Բապարմըզ վէ քէլաժընտան
ասլա ութանմամալըլըզ , չլւն իսէնլ օլանագ
պիր շէյիմիլ հօգ տըր : Տիւնեստան ալըր օլա
րազ իգրար էթմէլիլիլ , «Ձիրա ֆըսգ իլէ սալա
հըն նէ ալագասը վտը» Չկորնթ .6.14 : Յիտու-
սըն տիր շահիտ վէ մէքթուպարը օլմալըլըզ :
Գատիմէր անը իգրար էթաթլէրի իչիւն գօղա-
լանալար : «Քրիստոսուն շէհատէթինտէն ու-
թանմամ» տէյէն Բէսուլ կիպի Բապ գա սատըզ
օլալըմ :

ԻՌԻՐԷՆ ՄԱՐԿԱՐԵԱՆ

Ա Ն Ե Ս Ե Ն Պ Ե Ր Պ Ե Ր

Էօյիւմիւնիւն սուրէթինէ ,
Միւթի գըլտը 'աճիլ ճանըմ .
Փաք վէ ճէլիլ սիյրէթինէ ,
Նախ իմ . գազի իմանըմ :

Եէրէ տիւշէն պիր պուզտալ իմ
Սօյուլտում շախսի գուզվէթտէն
Էօյիւպ գըյամլէ ԱնՏէ հալլ իմ
Գօրգամա էլէմ , մէզար , մէվթտէն :

Տէնիւպ օլպուս մի լի մատում ,
Հէր կիւնահը թէրքլէ օրտա
Նուր հալաթ պահրեսա բուհում
Ղարգ օլտու հատսըզ լութֆընտա :

Հուզուր տա պիր միւլի միւնքիմ
Ալտըմ էօլիւմ իլամընը
Արզլէ բուհ ճան վէ ճլսէտիմ
Գապուլ թագախա էթտի անը :

Բապարմ տէֆն օլունտու գապրա
Էթմէք իչուն պէնի ինես
Պէնտէ էօլիւպ գէվլ սէֆայա
Օլում պէնզէր հէր հալ անա :

Օ ճէլալլէ գըյամ էթտի
Ղալիպ օլտու մէզար մլվթէ
Պէնիտէ Օ ինես էթտի
Հէմ չըգարսը սէլամլթէ :

Լ . Ս . ՉԱՄԲԷՐԹԷՆԵԱՆ



ԾԱԲԱԹԱՊԱԼԼԱՐԱ ԳՈՐԾԸ ՍԷՐԹ ԺԵԳԵԼԷՐ

1. Թուրը Սինատա Օն Թէնպիհ իլան օլըն-
մազտան էվվէլ խուսուսի էմր իլէ օլմաուղճա
Եէտինճի կիւնիւ հըֆլ էտէն պիր աաէմ գիքը
օլունաղընա իսպաթ նէ'րէտէ , տիր : Թէքք 23 :
Խուր .16.1—30 : 20.1—17 :

2. Էյէր Խրիսթիյանլար շարաթը հըֆլ էթ-
մէլի իսէլէր նի'չիւն Եէվմի մէքփուրսէ տիշա-
րը չըգարսըն շէրի'աթը ալանլարա պէօյլէ էթ
մէմէք աչըգտան էմր լունմըչ իտի : Խուր .16.29

3. Էյէր Շարաթը հըֆլ էտէր իսէն . նի'չին
հէֆաինիտէ էթմէյօրսըն — Եէտինճի սէնէ իլէ
Յորիկանը : Սանա Եէտինճի կիւնիւ թէֆրիգ
էթմէյէ քի'մսէլահիյէթ վէրտի : Դու .25.1—22 :

4. Էյէր Շարաթը հըֆլ օլունմալը իսէ սօ-
զուզ տիյար էհալիսի նէ' հափմալը : Խուր .
35.1—3 :

5. Քրիսթիյանլար՝ Եէտինճի կիւնէ հագգը
հիւրմէթ էտէնլէրի գաթլ էտէպիլիլէր' մի :
(Ատ .15.32—36) : Էօյլէ իսէ քի'մ ալէնէն
հափմալը . հօգ իսէ շէրի'աթ իլէ իլիմիլ նէ' :

Խուր. 35. 2: Էյէր ճէզա գալգմը տէր իսէն իսպաթ կէթիրտիյն աշնի աշէթլէր իլէ պէն- Շէրի'աթըն լազվ օլունտըղընը աշնի գու'վէթ լէ իսպաթ էտէրիս Եօգ էվէր ճէզալարըն հա- լա ճարի օլտուղընը գապուլ էտէրսէն օլ զէ- ման՝ զէմին իւզէրինտէ նազգ օլունան շէրի- աթ ինթիգամընտան ազատ պիր շարաթապահ պիլէ պուլամազըն:

6. Էյէր Բրիսթիյանլար Սէպիի հը'զա մէճ պուր իսէլէր եա նի'չիւն Յիսուս' պիւթիւն շէ- րիաթ վէ փէյլամպէրլէր տէյիլ Շարաթա իլլա Մուհապպէթէ մէրպուլ սորք քէտի: Հալպու- քի սէն պիւթիւն էպէտիյէթինի պիր էմրին հըֆգ օլունմազընա րապթ էփիյօրսուն: Մատթ 22.34—40: Բօմ.13.8—10:

7. Յիսուս էմրլէքի սայար իքէն նի'չիւն Շարաթըն հըֆգընընա իէնճ հաքիմտէն թալէպ էթսէտի: Մատթ.19.16—20: Մար.10.11—22 Դուկ.18.18—24:

8. Նի'չիւն Րէսուլլար վէ ինթիյարլար Երուսաղէմէ ճէմ' օլտուգլարընտա Բիլիսէլէրէ մէթթուպ եազարքէն շարաթընա թափսիյէ էթմէտիլէր Ամալ.15.1—29: Պու մէսէլէ սէ- նին թէսափվորընը պ'ազը խուսուստա ճէր- էլլէր: Յուզավիլէր չըզքպ' Մովսէսին շէրիա- թընճա խիթան օլունմատըզճա իսէլաս օլա- մայաճազլարընը պիրատէրլէրէ սէօյլէմիլլէրտի Րէսուլլար իսէ պիզ պէօյլէ պիր էմր վէրմէ- տիք տէպիլէր:

9. Էօրնէյիփիգ Յիսուս Բրիստոսուն շէրի- աթը ալէնէն պօզմ սընըր նամըր թէֆսիւր էտէ- ճէյիլ: Մէյէրքի շէրիաթը ետիան՝ պօզապիլիւր տախի. տէյէլիմ: Մատթ.12.1—8: Յովհ.7.22—23:

10. Էյէր Մափէստէն էվվէլ Շարաթ հըֆգ օլունըր իսի զաննըլէ տնր թաթար իսէն եա նի'չիւն խիթան աշիլինի իճրա էթմէզսին: Հալ պուքի պու-տտիի հէման աշիլաարլարտա էմր օլունմուշ խի: Թէք.17.1—14: Գաղ.5.1—6:

11. Պաշ փէտէր. Փէյլամպէր վէ եա Րէսուլլ նէ՝ զէման պիրաթաթիէ միւմին Շարաթ հըֆգ էթմէյի էմր էնմիլ տիր՝ իսպաթ իսթէրիլ:

12. Պօզոտ՝ հարֆլար իլէ թաշլար իւզէրի- նէ հէքք օլունան էօյիւմ խրտմէթէ՝ րէֆ' օլըն- տը տէյ: Խուր.20.1—17, 31.18, 32.15.16, 34.1—28: (24.սրնթ.3.1—18) Նէ՝ զէման. նէրէտէ վէ քիմ թարաֆլնտան— հիւքմ վէ- րիլտի հիւնիւնիլ տորընը վէ իսպաթընը Բի-

համտան կէօսթէր: Էյէր թալիմին աօղըու իսէ թաիֆէլէրին պէօյիւք Րէսուլլ պու խաթա իլէ մահքիւմ աիր:

13. Րէսուլլէր վէ միւմինլէր էթրաֆ թալ- ֆէլէրէ Ինճիլի վազ էտէրքէն Շարաթըն զիք րինի պիլէ էթմէտիլէրինի նա'սըլ անլարսըն: Եէնի միւմինլէրէ պունու վազ էթմէտիլէրի իչիւն թալիմաէ գուսուր մը էթտիլէր: Ամալ. 2.1—47: 8.1—40: 10.1—48: 16.1—40:

14. Հաթթանըն իլք կիւնիւնտէ նի'չիւն էթմէք փարէլլէրլէր խի: Ամալ. 20.7:

15. Ամալը Րուսուլլ քիթապընա սազարէն իճրա էտիլէն իչին կիւնտէն տահա զիյատէ էնէմմիյէթլի խիյի պիր վագրա տէյիլ մ:

16. Կէօսթէրէպիլի'րմի սին քի հըֆգ էթ- տիլին կիւն՝ թամմ Ալլաշըն րահաթ էթտիլի կիւն աիր: Հէփ ատէմլէր աշնի կիւնիւ հըֆգ էտէպիլիլլէր մի:

17. Շարաթը հըֆգ էտէրսին. շէրիաթա կէօրէ րահաթ մը էտէրսին Խօգ իսէ թալիմլէ- րի թամմ էթմէք իչիւն մի չալըլըրսըն: Աթէլ հազմազ թաամ փիյիրմէք օլ կիւն եասագ աոր Խուր.20.8—11: Շէրիաթըն թալէպ Էթտիլի մուհրազ Էլարը թագաթմ էտէր մի սին: Ատ. 28.3—10: Շէրիաթըն պիր զըսմընը թուրպ տիկէր զըսմընը թէրք էտիր իսէն ք'նտի քէն- տինի հիւքմ էտէրսին: Չիւնքի անը հըֆգ էթ մէյօրսուն՝ Իմար եանլըլընտան ալճն: Թէրճէմէ Խ.Ս.Ա.ՐԱՎԱՆԻՏԻԱ

ՓԵՐՏԵՎ

Բրիստոս իլէ Բրիստոսա վէ Բրիստոս իչիւն ԵՍՇԱ:

Ատէմ Ալլաշը քէնտինտէն սէթք էտէպիլիլ իսէտէ, քէնտինի Ալլահտան սթր էտմէզ: Թէքմիլ ատէմ՝ քեսաթիլէն Բապպա թէվէք- քիւլ էտէն ատէմ տիր:

Միւսթազպէլտէ Բրիստոսա պէնզէմէք իչին չիմտի Անա պէնզէմէլիսին:

էնալի տինէր կինէտէ օսանմազլար իտէ: ֆագիրէր իլէ պէրապէր զէնկինէր տախի անը տինէր վէ խէլաս օլուրլար իտի:

Հուրթֆիլտ Ինկիլթէրրա, Իսգոչիա, Իրլանտա, Ուէլլզ, Սւէրիգա, վէ Ինկիլիզ միւս թէմլիքեաթընա կիտիպ Ինճիլի վա՛զ էլլէտի: Ճօրճիատա պիր էլթամիսանէ քիւշատ էլլէտի, մագսէտի անըն վաւըթաւըլլէ Ալլանըն ինայէթ քեանի պիր զաթ՝ իտիլինի ախըլէրէ կէօսթէրմէք իտի: Օլ միւէսսէսէ պու կիւնէ գատար պագի տիր:

Յրանքլին կիպի ալիմէր, Ուիլեամֆիլթ, Չէսթըրֆիլտ, Տէյվիտհիւմ կիպի քիմէլէրի տինլէթմիշ, աղլաթմըշ, գօրգաթմըշ, վէ իւլաւա կէթիւմէյէ միւքթէտիր օլմուշ իտի:

Սօն վազընտան էվվէլ շու սէօզլէրի սէօլլէտի— «Եւ» Բապպ Յիսուս իշինտէ եօրուլտըմ, լաքին Իշինսէն տլիլ. էյէր սէֆէրիմի իթմամ էթմէտիմ իսէ միւստա՛տէ պուշուր պիր տահա կիտիպ սէնի տըրգ հալատա իլըն էտէրիմ, քէլամընր միւնրլէյէլմ վէ կէլիպ էօլէյիմ»:

1770 Սեպ. 30 տա կէօքս տարլըզընտան վէֆաթ էլլէտի:

ԱՆՏ Ե ԱՅԵԳՏԵ

ԲՆԺԽԼ

3

ՊԱԳԼՐ ԳՈՒՐՆԱ

Սուր. 30. 17—21:

Հալլուտա րասթ կէլէճէլիմիզ իրինճի նէսնէ պագրր գուրնա արր: Մէվզիի՝ Ճէմա՛ւթ շատրր իլէ Մուհրաղա Մէզպահր արասընտա իտի: Գուրնա՛ մուհիթին գաիտէլէրինին հափըլաղը յանի քլրէսթիտէն իտի: Պու մուգատտէս գապ՝ գատընլարը՝ օլ զէմանտա ալնէ տիյէ իսթիմալ էթտիքլէրի ճիւլար պագրր հա թուճտան իտի: Գատընլար քէնալէրի կէօրմէք իւզրէ իսթիմալ էթտիքլէրի լէվալար ր Բապպըն իսթիմալ էլլմէօի վէ տախիլի ա տէմի կէօրմէյէ իրտմէթ էյլէմէսի իշին հիւսնի ըրզայլէ թագտիմ էթտիլէք Սուր. 38. 8:

Գուրնա՛ գաիտէլէրին մատէսինտէն օլմաղլէ Ալլանըն ատալթինի ֆարգլը մանատա ըզհար էտէր: Հալլուլա կիրտիլիմիզալ Մէզպահա չէլմէզտէն էվվէլ գաիտէլէրի կ՝օրիւրիւզ:

Գուրնա Մէզպահտան սօնրա կէլիր. վէ անա անճագ մէզպահ իւզէրինտէ Ալլանըն ատալթինի իգնա էթտիքտէն սօնրա եթիլիլիլիզ:

Իշպու Գուրնանըն իհա էթտիլի մանալար հագգընտա ֆարգլը էֆքեար վար տըր: Բարկէլ՝ «Կէօլկէնին նուրը» նամ էսէրինտէ անը Ենի Տօղուշա թէշպիհ էտէր: Ուօքըր՝ «Կէօլկէ վէ մատտէ» քիթալընտա՝ Քէլլամ Ուլլահա թէշպիհ էտէր: Գուրնանըն պիր տէրէճէ ճիւլար թարաֆը քեանինէ ալինէ օլուր իտի: Թաքի էլիճէ երջանտըլըն կէօրէպիլիլի: Յակսրուս պուշուրը քի Քէլլամ Ուլլահա պիր ալնէ տիր: քի անտէ տախիլի ա տէմիմիզի կէօրիւրիւզ:

Ճէմա՛ւթ Չատրընտա Գուրնա իքի ճինա երջանմաղա իսթիմալ օլուրըր իտի: Էվվէլա Բեանիլէր թախսիս օլունտըլարընտա պաշտան ալաղա գատար անտէ երջանըրլար իտի Սանիէն. ազիզ մահալէ կիրմէզտէն հէր կիւն երջանըրլար իտի: Շու հալտէ Գուրնա՛ փաքլէնմէյէ իսթիմալ օլուրըր իտի:

Ինանըրը քի շու մուգատտէս գապ՝ Շէրիւթ թանգըրնտա Բուհ իւլ Գուտար պէլան էտէր: Պագրր՝ Ալլանըն թէշպիլ օլմազ շէրիւթընա տէլալէթ էլլէր. սու իսէ Բահիլ գուտսը իմա էտէր: Գուրնանըն պէօլիւրլիլի էօլիւսիւ վէրիլմէլի տիր. պու՝ պիղէ Բուհիւլ Գուտուսըն էօլիլ իլէ վէրիլմէլ իտիլինի տէր իսթիլ էթտիլիլ Գուրնանըն մահալլ մէզպահըն արգասը իտի պու կէօսթէրի քի Իրանի գուտիլէթ կիւնահքեարտան արթըգ պիր չէլ թալէպ էլլմէլ, զիրա մէզպահըն շէտիմ աթլչի կիպի հագրպ թէլէֆ էթմիշ վէ պուխուր իսշ րահա հալինտէ Ալլահա սուտէլ էլլմիշ վէ Օ տախի անտէն ատէմէ ըրզա իլէ նագար գրլմըշ տըր:

Պօղոս, Բօմ. 7տէ «Շէրիւթ մուգատտէս վէ էլի տիր» տէր: Էյէր շէրիւթ էլի իսէ, անտէ Բուհիլ գուտս վարտըր, վէ մատէմ յօր գուրնա թէհարէթ կէօսթէրի, պուրատա Բուհ իւլ Գուտար՝ ա տէմիլն ճանընր թէմամէն փաքլէմէք իշինտէ մէշպուլ կէօրիւրիւզ:

Միւսիւր և Միւսիւր վի Սահիպ ի Իմրիլազ
ՎԱՀՐԱՄ Գ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ

Վ. Գ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ «Սոփ» ՄԱԹՊԱՊԱՍԸ
ԴԱՅՈՒՐԻ ԶԻՆՃԵՐԷ

Գ Ե Ր Թ Պ Ա Ն Բ Ե Ա Ն Բ Ե Կ Ե Բ



Ինթրոդյւկ ի ԱՆՀԻԼԵՐԻ Իբրինճի տէֆ'ա օլարագ թապ' օլունար:
Պիրինճի թապ'ը իւզէրքնէ 64 տահա իլավէ էտէրէք 268 առէտ
Նամրօլարա պալիդ օլմուշ տըր: Ֆիյէթի 5 Ղուրուշ տըր: Էճնէ-
պի վէ Տախիլէ փօսթա մէսարքաթը պիզէ ախտ տէյիլ տիր: Վէ
ճիւմլէ որփարըշար փէշինէն իճրա գըլընըր: Բէշ֊ՊէՐ իտարէսինէ
մուրաճա'աթ օլունա:

(رہبر) ارمی حمرلیله ترکیه آیلو روحانی غزته صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
واہرام ب. تہمیزیان قیصری زنجیدره

Գ Ե Ն Պ Ե Բ

Սահիպ Ի Ինթրիպսզ Վի Մհաշի Ի մես'ուլը

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ

ՇԱՐԹԼԱՐԸ.— Պիր սէնէլիք ապօնէ պէտէլի, Մէմալիք Ի Օսմանիյէ իշուն 12 Ղը.
Մէմալիք Ի Էճնէպիյէ իշուն 1 թալէր, Եախօտ 4 չիլին, Եա 5 փրանք. Նիւսխէսի 40
փարա տըր:

ԱՏՐԷՍ.— ՎԵՐ. ՎԱՀՐԱՄ Պ. ԹԱՀՄԻՋԵԱՆ, ԶԻՆՃԻՏԵՐԻ (ԳԱՑՍԷՐԻ):

REV. V. B. TAHMISIAN, "ZION" ORPHANAGE, ZINJIDERE, CESAREA, TURKEY

ՍԻՆՏԵՐԻՃԱԹ

Իւլյամ	Վ. Պ. Թ.	73
Պէրէքէթի տէյիլ Բրիստոսը	Մ. Ա. ԿԼՐՊԸՐ.	74
Միսիօնէրիլէ նէ' տիր	ՅՐԻՏԱ ՀՕՆԻԲԲԷ	75
Յիսուս իւշ կիւն իւշ կիճէ մէզարտա գալտը'մը ՏՐ. Բ. Ա. ԹՕՐԻ.		76
Թէճրիպէտէ պէրէքէթ	Լ. Հ.	79
Տու 'ա հագգընտա	ԱՏՕԼՅ ՄՕՆՕՏ.	79
Նիյազըմ	Դ. Ա. ԿԷՏԻԿԵԱՆ	80
Խրիսթիյանլըղըն մանասը	Ռ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ	80
Անընլէ պէրապէր	Լ. Ս. 2.	81
Շաքաթապահլարա գարշը սէրթ ճէվիզլէր	Խ. ԱՐՍՒԼԱՆԻՏԻՍ	81
Փէրթէվ		82
Հուիթֆիլա		83
Պագըր գուրնա		84